

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited
7 November 2017
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Азиатско-тихоокеанское региональное подготовительное совещание
по глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции

Бангкок, 6-8 ноября 2017 года
Пункты 5 повестки дня
Утверждение доклада Совещания

Проект доклада**I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения****Вопросы, доводимые до сведения Комиссии**

1. Азиатско-тихоокеанское подготовительное совещание по Глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции постановляет представить настоящий доклад и резюме Председателя (E/ESCAP/GCM/PREP/WP.1) на рассмотрение подготовительного совещания для оценки вклада в глобальный договор, которое будет проводиться 4-6 декабря 2017 года в Пуэрто-Вальярта, Мексика, и на рассмотрение Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) на ее семьдесят четвертой сессии.

II. Отчет о работе**A. Обзор стратегий и программ в области миграции и их воздействия на содействие безопасной, упорядоченной и легальной миграции и на поддержку всех измерений устойчивого развития**
(Пункт 2 повестки дня)

2. Региональному подготовительному совещанию были представлены записки секретариата, озаглавленные «Тенденции и движущие факторы международной миграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (E/ESCAP/GCM/IGM.1/1) и «Международная миграция, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции» (E/ESCAP/GCM/PREP/2).

3. Секретариат сообщил об официальном выходе доклада под названием «*На пути к безопасной, упорядоченной и легальной миграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе: задачи и возможности*».

4. Региональному подготовительному совещанию пошли на пользу обсуждения в Группе высокого уровня на тему «На пути к глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции». В состав Группы вошли: г-н Абдул Латиф Мухамед, государственный министр, Министерство экономического развития; г-н Дипак Дхитал, Чрезвычайный и Полномочный Посол и Постоянный представитель Непала при Отделении Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций в Женеве; г-жа Чу Бун Енг, государственный секретарь, Министерство внутренних дел и Постоянный заместитель Председателя Национального комитета по борьбе с торговлей людьми, Камбоджа; г-н Мд. Шахидул Хак, министр иностранных дел, Министерство иностранных дел, Бангладеш; г-н Эндрю Голедзиновски, Посол по вопросам борьбы с контрабандой людей и торговлей ими, Министерство иностранных дел и торговли, Австралия; и г-н Уильям Гойс, Региональный координатор, Форум мигрантов Азии. Затем состоялась дискуссия с участием государств-членов.

5. С заявлением выступил г-н Хуан Хосе Гомес Камачо, Чрезвычайный и Полномочный Посол, Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций, и сокоординатор переговоров по Глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции.

6. С заявлениями выступили представители следующих членов и ассоциированных членов Комиссии: Австралии; Азербайджана; Армении; Бангладеш; Индии; Индонезии; Китая; Непала; Новой Зеландии; Пакистана; Республики Корея; Российской Федерации; Сингапура; Таиланда; Фиджи; Филиппин; Шри-Ланки и Японии.

7. С заявлением выступил представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

8. С заявлениями выступили представители следующих органов специализированных учреждений и фондов: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

9. С заявлениями выступили представители следующих организаций гражданского общества: Форума мигрантов Азии и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

10. С заявлением выступил представитель Тихоокеанской конференции директоров иммиграционных служб.

В. Тематические обсуждения ключевых вопросов в Азиатско-Тихоокеанском регионе для содействия безопасной, упорядоченной и легальной миграции
(Пункт 3 повестки дня)

11. Региональному подготовительному совещанию были представлены записки секретариата о миграции рабочей силы в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/GCM/PREP/3), смешанной миграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/GCM/PREP/4), миграции и изменении климата в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/GCM/PREP/5), а также документ зала заседаний по незаконному провозу мигрантов и торговле людьми в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/ESCAP/GCM/PREP/CRP.1).

12. По ключевым вопросам подпунктов **a**, **b**, **c** и **d** пункта 3 повестки дня были проведены тематические обсуждения:

a) Легальная и упорядоченная миграция рабочей силы как вклад в реализацию всех измерений устойчивого развития, включая достойную занятость, мобильность рабочей силы, признание навыков и квалификации и другие соответствующие меры.

13. Вклад в работу Регионального подготовительного совещания внесла групповая дискуссия по заданной теме. Модераторами групповой дискуссии были г-н Раджа Манзур Ахмед Каяни, сосекретарь Министерства по делам пакистанцев, проживающих за рубежом, и развития трудовых ресурсов Пакистана и г-н Дэвид Ламотт, заместитель регионального директора Регионального отделения для Азии и Тихого океана Международной организации труда (МОТ). В групповой дискуссии приняли участие: г-н Альберт Валенсьяно, директор управления по защите интересов работающих за рубежом Департамента труда и занятости, Филиппины; г-жа Пуй Ю Ип, региональный координатор для Азии Международной федерации домашних работников, Гонконг (Китай); и г-н Нейлл Вилкинс, руководитель Программы по делам трудящихся-мигрантов Института по вопросам прав человека и предпринимательской деятельности, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Затем последовали обсуждения с представителями государств-членов.

14. С заявлениями выступили представители следующих членов и ассоциированных членов: Индонезии, Новой Зеландии и Филиппин.

15. С заявлением также выступил представитель Тихоокеанской конференции директоров иммиграционных служб.

b) Рассмотрение движущих факторов миграции, включая неблагоприятные последствия изменения климата, стихийных бедствий и антропогенных кризисов, посредством обеспечения защиты и помощи, устойчивого развития, искоренения нищеты, предотвращения конфликтов и их разрешения.

16. Вклад в работу Регионального подготовительного совещания внесла групповая дискуссия по заданной теме. Модератором групповой дискуссии был г-н Абдул Латиф Мохамед, государственный министр, Министерство экономического развития, Мальдивы. В групповой дискуссии приняли участие: г-н Факасоа Теалей, старший помощник секретаря по вопросам управления трудовыми ресурсами канцелярии премьер-министра Тувалу; г-н Эзекиль Симперингхам, региональный координатор по вопросам миграции Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца; и г-жа Срипрапха Петчарамесре, старший советник по научно-исследовательской работе Института по исследованию вопросов прав человека и мира Махидольского университета, Таиланд. Затем последовали обсуждения с представителями государств-членов.

17. С заявлениями выступили представители следующих членов и ассоциированных членов: Армении, Бангладеш, Индонезии, Фиджи, Филиппин и Японии.

18. С заявлением выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

19. С заявлением выступил представитель Тихоокеанской конференции директоров иммиграционных служб.

с) Незаконный провоз мигрантов, торговля людьми и современные формы рабства, включая надлежащее выявление мигрантов и жертв торговли людьми и оказание им соответствующей защиты и помощи

20. В рамках Регионального подготовительного совещания прошел дискуссионный форум по вышеуказанной теме. Руководила работой дискуссионного форума г-жа Чу Бун Энг, государственный секретарь министерства внутренних дел и постоянный заместитель председателя Национального комитета по вопросам борьбы с торговлей людьми, Камбоджа. В дискуссионном форуме участвовали: г-жа Вики Мо, национальный координатор программ поддержки миграции Австралийского Красного Креста; г-н Тхакгон Ли, адвокат, Фонд Тончхон, Республика Корея; сопредседатели Балийского процесса по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности: г-н Эндрю Голедзиновски, Посол по вопросам борьбы с контрабандой людей и торговлей ими, Министерство иностранных дел и торговли Австралии; и г-н Ари Априанто, заместитель руководителя главного управления, министерство иностранных дел Индонезии. Затем состоялась дискуссия с участием государств-членов.

21. С заявлениями выступили представители следующих членов и ассоциированных членов: Армении, Папуа-Новой Гвинеи и Японии.

22. С заявлением также выступил представитель Тихоокеанской конференции директоров иммиграционных служб.

23. С заявлениями также выступили представители следующих структур: Комиссии по делам филиппинцев, проживающих за рубежом; Комиссии по правам человека Филиппин; и Глобального альянса против торговли женщинами.

д) Региональное сотрудничество и управление, касающиеся миграции во всех ее измерениях, в том числе на границах и на этапах транзита, прибытия, возвращения, повторного допуска, интеграции и реинтеграции

24. В рамках Регионального подготовительного совещания прошел дискуссионный форум по вышеуказанной теме. Руководил работой дискуссионного форума г-н Шахидул Хак, секретарь по иностранным делам министерства иностранных дел Бангладеш. В дискуссионном форуме участвовали: г-жа Довлин Раннвейг Мендоса, независимый консультант по вопросам миграции; г-жа Дипа Саннасурийя, старший помощник секретаря, министерство по делам трудоустройства за рубежом, Шри-Ланка; г-н Аскар Кишкембаев, руководитель секретариата Члена Коллегии (Министра) по экономике и финансовой политике Евразийской экономической комиссии; и г-н Уильям Гойс, координатор Форума мигрантов Азии. Затем состоялась дискуссия с участием государств-членов.

25. С заявлениями выступили представители следующих членов и ассоциированных членов: Армении, Афганистана, Ирана (Исламской Республики), Науру, Таиланда и Филиппин.

26. С заявлением также выступил представитель Целевой группы АСЕАН по рабочим-мигрантам.

С. Рассмотрение резюме Председателя
(Пункт 4 повестки дня)

27. Председатель представила свое резюме (E/ESCAP/GCM/PREP/WP.1). После его рассмотрения представители стран согласились с тем, что это резюме отражает дискуссии, проведенные в рамках Регионального подготовительного совещания.

Д. Утверждение доклада Совещания
(Пункт 5 повестки дня)

28. Участники Регионального подготовительного совещания утвердили настоящий доклад 8 ноября 2017 года.

Ш. Организация работы Совещания

А. Открытие, продолжительность и организация сессии

29. Региональное подготовительное совещание по Глобальному договору о безопасной, упорядоченной и легальной миграции состоялось в Бангкоке 6-8 ноября 2017 года. Совещание открыли Исполнительный секретарь ЭСКАТО и г-н Уильям Лейси Свинг, Генеральный директор Международной организации по миграции (МОМ).

30. С основным докладом выступила специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции.

В. Участники

31. В работе Регионального подготовительного совещания участвовали представители следующих членов и ассоциированных членов: Австралии; Азербайджана; Армении; Афганистана; Бангладеш; Бутана; Вануату; Вьетнама; Грузии; Индии; Индонезии; Исламской Республики Иран; Казахстана; Камбоджи; Кирибати; Китая; Корейской Народно-Демократической Республики; Лаосской Народно-Демократической Республики; Макао, Китай; Малайзии; Мальдивских Островов; Монголии; Науру; Непала; Новой Зеландии; Островов Кука; Пакистана; Папуа – Новой Гвинеи; Республики Корея; Российской Федерации; Сингапура; Таджикистана; Таиланда; Фиджи; Филиппин; Франции; Шри-Ланки; и Японии.

32. Присутствовали представители следующих постоянных наблюдателей при ЭСКАТО: Канады, Мексики и Швейцарии.

33. Присутствовал представитель Бахрейна.

34. Присутствовали представители следующих структур Секретариата Организации Объединенных Наций: Департамента по экономическим и социальным вопросам и Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по международной миграции.

35. Присутствовали представители следующих органов, специализированных учреждений и фондов Организации Объединенных Наций: ФАО, МОТ, МОМ, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по делам беженцев, ЮНИСЕФ, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

36. Присутствовали представители следующих межправительственных организаций: Азиатского банка развития, секретариата Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Делегации Европейского союза в Таиланде, Евразийской экономической комиссии, Международного центра по разработке политики в области миграции, Тихоокеанской конференции директоров иммиграционных служб и Регионального отделения по поддержке Баийского процесса по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности.

37. Присутствовали представители следующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества и других образований: Конфедерации работодателей АСЕАН; Совета профессиональных союзов АСЕАН; Азиатского диалога по вынужденной миграции; Азиатско-тихоокеанского альянса «За охрану сексуального и репродуктивного здоровья и прав»; Азиатско-тихоокеанского форума по вопросам женщин, права и развития; Азиатско-Тихоокеанской миссии по мигрантам; Азиатско-Тихоокеанской сети по правам беженцев; Австралийского Красного Креста; Ассоциации «Овибаши мохила срамик» Бангладеш; Интернационала рабочих строительства и деревообработки; Центра по защите мигрантов Филиппин; Комиссии по правам человека Филиппин; Служб развития общин, Посольства Суверенного Военного ордена Мальты; Глобального альянса против торговли женщинами; организации «ХЕЛЬВЕТАС Свисс интеркооперейшн»; Организации садоводства Новой Зеландии; Института по вопросам прав человека и предпринимательской деятельности; Международного комитета Красного Креста; Международной коалиции по защите прав задержанных; Международной федерации домашних работников; Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца; Международной конфедерации профсоюзов для Азиатско-Тихоокеанского региона; Иезуитской службы помощи беженцам в Австралии; Фонда ПИМ; Сети стран Меконга по вопросам миграции; Форума мигрантов Азии; Независимой конфедерации работников публичных служб; организации «Спасите детей»; Миграционного центра Скалабрина; Центра солидарности Бангладеш; Южноазиатского регионального совета профессиональных союзов; Целевой группы АСЕАН по рабочим-мигрантам; Фонда «Тайский комитет для беженцев»; и Фонда развития «Варбе».

С. Выборы должностных лиц

38. Региональное подготовительное совещание выбрало следующих должностных лиц:

Председатель:	г-жа Сара Лоу Арриола (Филиппины)
Заместители	г-н Абдул Латиф Мохамед (Мальдивские Острова)
Председателя:	г-н Мд. Шахидул Хак (Бангладеш)
	г-н Гагик Еганян (Армения)

D. Повестка дня

39. Совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Открытие Совещания:
 - a) церемония открытия;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня.
2. Обзор стратегий и программ в области миграции и их воздействия на содействие безопасной, упорядоченной и легальной миграции и на поддержку всех измерений устойчивого развития.
3. Тематические обсуждения ключевых вопросов в Азиатско-Тихоокеанском регионе для содействия безопасной, упорядоченной и легальной миграции:
 - a) легальная и упорядоченная миграция рабочей силы как вклад в реализацию всех измерений устойчивого развития, включая достойную занятость, мобильность рабочей силы, признание навыков и квалификации и другие соответствующие меры;
 - b) рассмотрение движущих факторов миграции, включая неблагоприятные последствия изменения климата, стихийных бедствий и антропогенных кризисов, посредством обеспечения защиты и помощи, устойчивого развития, искоренения нищеты, предотвращения конфликтов и их разрешения;
 - c) незаконный провоз мигрантов, торговля людьми и современные формы рабства, включая надлежащее выявление мигрантов и жертв торговли людьми и оказание им соответствующей защиты и помощи;
 - d) региональное сотрудничество и управление, касающиеся миграции во всех ее измерениях, в том числе на границах и на этапах транзита, прибытия, возвращения, повторного допуска, интеграции и реинтеграции.
4. Рассмотрение резюме Председателя.
5. Утверждение доклада Совещания.
6. Закрытие Совещания.

E. Другие мероприятия

40. К данному региональному подготовительному совещанию были приурочены следующие семинары, параллельные мероприятия и специальные мероприятия:

a) 6 ноября 2017 года, параллельное мероприятие: «Глобальный договор о миграции: голос гражданского общества», организованное правительством Бангладеш;

b) 7 ноября 2017 года, параллельное мероприятие: «Учет проблематики охраны здоровья мигрантов в рамках глобального договора: региональная перспектива», организованное МОМ, Всемирной организацией здравоохранения, правительством Филиппин и правительством Шри-Ланки;

с) 7 ноября 2017 года, параллельное мероприятие: «Трудящиеся женщины-мигранты, препятствия для мобильности и глобальный договор о миграции», организованное Глобальным альянсом против торговли женщинами, Программой действий Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в деле борьбы с торговлей людьми и МОТ;

d) 8 ноября 2017 года, параллельное мероприятие: «Дети-мигранты в Азиатско-Тихоокеанском регионе: механизмы обеспечения удовлетворения их потребностей и соблюдения их прав», организованное Федерацией помощи детям, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Международной коалицией по защите прав задержанных;

e) 8 ноября 2017 года, параллельное мероприятие: «Глобальный договор о миграции и международная система защиты прав человека: устранение коренных причин миграции», организованное Азиатско-тихоокеанским форумом по вопросам женщин, права и развития, Азиатско-Тихоокеанской миссией по мигрантам и Международным альянсом мигрантов;

f) 8 ноября 2017 года, параллельное мероприятие: «Решение проблем, связанных с нелегальной миграцией рабочей силы в государствах – членах Совета сотрудничества стран Залива», организованное правительством Бахрейна, правительством Филиппин, Форумом мигрантов Азии и МОМ;

g) 8 ноября 2017 года, параллельное мероприятие: «Изучение взаимосвязей между двумя глобальными договорами с учетом гендерного фактора», организованное Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и Азиатско-Тихоокеанской сетью по правам беженцев;

h) 8 ноября 2017 года, специальное мероприятие: «Измерение показателя достижения целей в области устойчивого развития 10.7.2, который касается стран, проводящих хорошо продуманную миграционную политику», организованное Департаментом по экономическим и социальным вопросам, МОМ и ЭСКАТО;

i) 8 ноября 2017 года, специальное мероприятие: «Миграция и устойчивое развитие в Северной и Центральной Азии», организованное ЭСКАТО.

Приложение

Список документов

<i>Символ</i>	<i>Название документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
<i>Документы для общего распространения</i>		
E/ESCAP/GCM/PREP/1 и E/ESCAP/GCM/PREP/ Corr.1	Тенденции и движущие факторы международной миграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2
E/ESCAP/GCM/PREP/2	Международная миграция, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции	2
E/ESCAP/GCM/PREP/3	Миграция рабочей силы в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3а и d
E/ESCAP/GCM/PREP/4	Смешанная миграция в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3b и d
E/ESCAP/GCM/PREP/5	Миграция и изменение климата в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3b и d
<i>Документы для зала заседаний</i>		
E/ESCAP/GCM/PREP/CRP.1 (только на английском языке)	Conference room paper on smuggling of migrants and trafficking in persons in Asia and the Pacific	3c и d
<i>Рабочие документы</i>		
E/ESCAP/GCM/PREP/WP.1 (только на английском языке)	Draft Chair's summary	4
<i>Документы для ограниченного распространения</i>		
E/ESCAP/GCM/PREP/L.1/Rev.1	Аннотированная предварительная повестка дня	1c
E/ESCAP/GCM/PREP/L.2	Проект доклада	5
<i>Документы, доступные онлайн</i>		
www.unescap.org/events/asia-pacific-regional-preparatory-meeting-global-compact-safe-orderly-and-regular-migration	Programme	
www.unescap.org/events/asia-pacific-regional-preparatory-meeting-global-compact-safe-orderly-and-regular-migration	List of participants	
www.unescap.org/events/asia-pacific-regional-preparatory-meeting-global-compact-safe-orderly-and-regular-migration	Tentative programme	